

# EL HÚSAR DE LA GUARDIA

Zarzuela en un acto, dividido en tres cuadros

Letra de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios

Música de Gerónimo Giménez y Amadeo Vives

Estrenada el 1 de Octubre de 1904 en el Teatro de la Zarzuela de la Madrid

## ARGUMENTO

Corren los días del año 1815. Se rumorea el regreso del emperador Napoleón Bonaparte de su destierro en la isla de Elba. Se conspira a favor de su vuelta en varios lugares, entre ellos, el Regimiento de Húsares de la Guardia.

Las autoridades que ahora tienen el poder sospechan y tratan de evitar la conspiración. Hay varios sospechosos, y entre ellos, el teniente de Húsares de la Guardia, Mauricio Mornand, que vive con su hermana Matilde en un castillo que poseen en Auxerre, lugar a varios kilómetros de París.

Mauricio es avisado de que va a ser detenido por orden del coronel de su regimiento y huye del castillo. Su hermana Matilde queda sola, y angustiada por la suerte que pueda correr su hermano. Ella quiere encontrar la forma de lograr el tiempo necesario para que Mauricio pueda salir del país, sin ser perseguido. La única solución que encuentra, y que pone en práctica, es suplantar la personalidad del perseguido.

Se viste de uniforme de oficial de Húsares, y así recibe, y como si fuera hermano, al capitán Jorge, que viene en busca del teniente Mauricio Mornand con orden de llevarle arrestado al regimiento, que tiene su cuartel en París. El capitán que hace poco tiempo se incorporó a la unidad, no conoce a Mauricio, y por tanto, nada sospecha del engaño de que es víctima.

Lisete, una agraciada moza que vive en la hostería del lugar, y que arde en deseos de conocer y vivir en París, es invitada por el falso teniente Mauricio para que les acompañe. La muchacha acepta la invitación. En París, van a terminar su viaje en una hostería propiedad, precisamente, del tío de Lisete. En tal hostería, es bien conocido el teniente Mauricio. Los oficiales Leonardo y Alberto, grandes amigos de Mauricio, quedan sorprendidos ante la entrada del capitán Jorge en compañía del falso teniente Mornand, en quien reconocen a su hermana Matilde. En un aparte, logra la muchacha poner en antecedentes de lo que sucede a los amigos de su hermano, quienes prometen ayudarla.

Pero llega un peligro: el capitán Jorge recibe una orden de su coronel de llevar al detenido ante su presencia inmediatamente. Esta orden supone el que Matilde sea descubierta. Hay que evitarlo, y a ello, se ponen todos. Por otra parte, el capitán Jorge comienza a sospechar respecto a la personalidad de Matilde. Ella se da cuenta también de tal sospecha, y de acuerdo con sus aliados, hacen que la pobre Lisete, que permanece ajena a toda la farsa, pase por la novia del falso oficial. La demostración parece que convence al incauto capitán.

El hostelero ha tenido la idea de dar un banquete en honor del capitán Jorge. Con ello pretende emborracharle y evitar que lleve a Mauricio (en este caso Matilde) a presencia del coronel del regimiento que ordenó su arresto.

Todos los oficiales amigos de Mauricio, asisten a él. Lisete, por supuesto, es la reina de la fiesta. Pero ésta, que ya se va dando cuenta del papel que está desempeñando,

comienza a protestar, y está a punto de echarlo todo a perder. Se adivina que el complot va a ser descubierto de un momento a otro. Matilde va creyendo que todo está perdido. Pero una fuerte algaraza que se oye procedente de la calle, hace que la atención de los comensales se centre en el exterior. El motivo del tumulto callejero llega a todos los presentes, el emperador Napoleón ha desembarcado cerca de París.

La acción de la obra en Francia, año 1815. La del primer cuadro en la Villa de Auxerre. La del segundo y tercero en París.

---

### **Números musicales:**

01.º Introducción. Coro y Escena

02.º Dúo de Matilde y el Capitán Jorge

03.º Quinteto

04.º Intermedio

05.º Introducción Cuadro 2.º y Concertante

06.º Dúo de Sulpicio y Leandro

07.º Dúo de Leandro y Lisette

08.º Final

---

### **01.º Introducción. Coro y Escena**

GORIOT

*(A los CAMPESINOS.)*

Bebed, muchachos,  
que el vino es bueno.

CAMPESINOS

Llenad los vasos  
y beberemos.

SRA. GORIOT

*(A las Campesinas.)*

Siempre lo mismo  
me estáis pidiendo,  
ya muchas cosas  
no las recuerdo.  
Desde mi boda  
que fui a París,  
¡ya quién se acuerda  
qué pasa allí!

CAMPESINAS

Antes que el coche  
traiga el correo  
haced memoria,  
que yo os lo ruego.  
Haced memoria,  
madre Goriot,  
que escucharemos  
con atención.

*(Hablan bajo.)*

MATILDE

*(Desde la puerta de la verja.)*

¡Oh!, cuánto tarda,  
tengo ansiedad,  
por ver si en salvo  
Mauricio está.

LISSETTE

Por si otra vez cuenta  
algo de París  
me acerco a escucharla.

(Acercándose al grupo.)  
(A todos.)

SRA. GORIOT  
¡Bueno!... Pues oíd.  
Ya os he dicho muchas veces  
que es París la gran ciudad.

CAMPESINAS  
Ya lo ha dicho muchas veces,  
que es París la gran ciudad.

SRA. GORIOT  
Que hay mujeres muy hermosas  
y hay un lujo sin igual.

CAMPESINAS  
Que hay mujeres muy hermosas  
y hay un lujo sin igual.

SRA. GORIOT  
¡Allí todo es grande!...

CAMPESINAS  
¡Aquello es vivir!...

SRA. GORIOT  
¿Y allí son los hombres  
lo mismo que aquí?  
Allí son apuestos,  
gallardos y finos  
y con las mujeres  
gastan su caudal.  
Y hay linda griseta  
que en menos de un año  
se pasea en coche  
por la capital.

CAMPESINAS  
Eso sí que es suerte,  
qué placer tan grande  
si yo tanta dicha  
lograse alcanzar.

LISSETTE  
¡Qué magnífico sueño!  
¡Qué grata esperanza!  
¡Si yo mis deseos  
llegase a lograr!

MATILDE  
(Desde la verja.)  
Mi inquietud es grande  
sufrirla no puedo.

GORIOT  
(Cierra la verja y se oculta.)  
(A la Señora Goriot.)  
Vamos, tú, Cecilia,  
basta ya de cuentos.  
Si las chicas quieren  
saber qué es París,  
que más no pregunten  
y vayan allí.  
(La Señora Goriot se levanta, coge la silla y se dirige  
hacia la Hostería y vase.  
Las Campesinas rodean a Lissette.)

CAMPESINAS  
Lissette, ¿qué te parece,  
qué dices tú, Lissette?

LISSETTE  
Que allí en París la vida  
hermosa debe ser.  
Un pobre nido  
sólo es la aldea  
en donde el alma  
no se recrea  
más que en las flores

de mil colores  
que el campo da.  
Y allí en la corte  
tras mil placeres  
el alma loca  
volando va.  
¡Qué gusto debe dar  
lucir y figurar,  
ponerse galas mil  
y el oro derrochar!  
CAMPESINAS ¡Cuidadito... despacito,  
que ya sabes tú, Lisette,  
que en París muy fácilmente  
se resbala la mujer!  
LISSETTE ¡Que alegre debe ser  
la vida recorrer en brazos  
del amor que inunda  
nuestro amor, sintiendo  
alrededor el dulce bienestar  
que solo amor nos puede dar!  
LISSETTE y  
CAMPESINAS ¡Qué gusto debe dar  
lucir y figurar,  
ponerse galas mil  
y el oro derrochar!  
Un pobre nido  
sólo es la aldea  
en donde el alma  
no se recrea  
más que en las flores  
de mil colores  
que el campo da.  
Y allí en la corte  
tras mil placeres  
el alma loca  
volando va.  
LISSETTE ¡Qué magnífico sueño!  
¡Qué grata esperanza!  
¡Si yo mis deseos  
llegase a lograr!

---

## 02.º Dúo de Matilde y el Capitán Jorge

JORGE *(Levantándose.)*  
Bajad la mano  
y ésta es la mía.  
MATILDE *(Dádosela.)*  
*(Estrechándose.)*  
Mucho agradezco  
la cortesía.  
JORGE Entre oficiales  
y compañeros  
las ordenanzas  
son lo de menos.

Venga un abrazo,  
bravo Mornand.

MATILDE *(Retrocediendo. Aparte.)*  
¿Cómo? ¿Un abrazo?  
*(Saludando militarmente.)*  
¡Mi capitán!...

JORGE Dos compañeros  
somos no más.

MATILDE No hay más remedio,  
hay que abrazar.  
*(Se abrazan.)*

JORGE *(Aparte.)*  
Es apuesto y gallardo  
por vida mía,  
se ganó en un momento  
mi simpatía.

MATILDE *(Aparte.)*  
A mil trances me expongo  
como el presente,  
mas valor y adelante  
y a ser valiente.

JORGE En estos días,  
y en vuestra ausencia  
me incorporaron al batallón,  
y os aseguro  
que conoceros  
era, Mauricio,  
mi aspiración.  
Todos vuestros compañeros  
de la vida militar,  
me han contado que sois hombre  
a quien nada hace temblar.

MATILDE Agradezco sus ausencias,  
que son prueba de amistad.  
No está bien que yo lo diga,  
pero dicen la verdad.

JORGE Que sois atrevido,  
que sois conquistador.

MATILDE En eso muchas veces  
hay exageración.

JORGE Que a mil mujeres  
tenéis rendidas,  
que en vuestra casa  
tenéis harén.

MATILDE *(Aparte.)*  
¡Jesús!... ¡Qué cosas  
estoy oyendo!...

JORGE ¿Me han engañado?

MATILDE Dicen muy bien.  
Tengo el alma que el cielo me ha dado  
consagrada a las dichas de amor,  
porque son las hermosas mujeres  
en el mundo la gloria mejor.  
Tengo espada para defenderlas,  
una vida por ellas que dar,

corazón que por ellas palpita,  
*(Aparte.)*  
 y yo pienso que no tengo más.  
 JORGE Compañeros y amigos leales  
 y pensando lo mismo los dos,  
 obtendremos victoria segura  
 en las lides de guerra y amor.  
 Que es la vida constante batalla  
 en que el hombre consigue vencer;  
 en la guerra a su fiero enemigo,  
 en amor a la hermosa mujer.  
 Así me gustan a mí los hombres;  
 venga otro abrazo, yo soy así.  
 MATILDE *(Aparte.)*  
 Vaya un cariño que por mi hermano  
 le ha entrado a éste... ¡Pobre de mí!  
 JORGE Cual vos, Mauricio,  
 pienso también.  
 Buenos amigos  
 vamos a ser.  
 LOS DOS Compañeros y amigos leales  
 y pensando lo mismo los dos,  
 obtendremos victoria segura  
 en las lides de guerra y amor.  
 Que es la vida constante batalla  
 en que el hombre consigue vencer;  
 en la guerra a su fiero enemigo,  
 en amor a la hermosa mujer.  
 JORGE Así pienso yo.  
 MATILDE Así yo también.  
 LOS DOS ¡Buenos amigos y compañeros...  
 vamos a ser!

---

### 03.º Quinteto

Sulpicio ¿Pero estás loca?  
 ¿Qué vas a hacer?  
 Lisette Marcharme al punto.  
 Sulpicio Escucha, ven.  
 ¿Lisette!  
 Lisette ¡Aparta!  
 Dejo la aldea.  
 Deja que alcance  
 lo que desea  
 mi corazón;  
 deja que corra  
 tras la esperanza  
 que es de mi vida  
 dulce ilusión.  
 Sulpicio Si es que no quiero  
 perderte yo.  
 Lisette ¿Qué estás diciendo?  
 ¡Calla por Dios!

SULPICIO Deja que parta.  
 LISSETTE Pero... ¿te vas?  
 SULPICIO Mas no me olvides.  
 Eso jamás.  
 Pues bien, Lisette,  
 corre a París  
 que yo sabré  
 buscarte allí.

LISSETTE Pues yo te aseguro  
 que Lisette tampoco  
 te olvidará.

*(Dichos, Jorge y Matilde. Esta última con su capa blanca, y Antonio, por la verja.)*

JORGE La silla de postas  
 dispuesta está ya.  
 MATILDE Y yo decidido  
 con vos a marchar.  
*(Aparte a Antonio.)*  
 Me marchó, Antonio,  
 y a nada temo;  
 salvo a Mauricio  
 por este medio.  
*(En alta voz.)*  
 Dile a mi hermana  
 que volveré;  
 cuidala, Antonio,  
 cuidala bien.

*(Dichos y Goriot con un farol encendido, que coloca en la fachada de la Hostería. Luz en la escena.)*

GORIOT El coche correo  
 pronto va a salir.  
 LISSETTE Goriot... ¡escuchadme!  
 Yo quiero partir.  
 GORIOT ¿Qué dices, chiquilla...  
 qué dices, Lisette?  
 LISSETTE Dejad que en el coche  
 yo vaya también.  
 GORIOT Pagando el billete  
 ya te puedes ir.  
 LISSETTE No tengo dinero.  
 GORIOT No vas a París.  
*(Vase Hostería.)*  
 JORGE *(A Matilde.)*  
 ¡Pobre muchacha!  
 MATILDE *(Aparte y rápido.)*  
 Si yo pudiera...  
 Esta es la mía.  
 SULPICIO Si quieres cuartos...  
 los de las tortas te ofrezco yo.  
 LISSETTE No, muchas gracias. Deja, Sulpicio.  
 SULPICIO Es que lo ofrezco de corazón.

*(Suena ruido dentro del coche que se aleja e imitan en la orquesta.)*

LISSETTE

Ya parte el coche...  
¡Yo que pensé  
que en él iría!

TODOS  
SULPICIO

¡Pobre Lissette!  
Ya parte el coche,  
hizo muy bien,  
ya no se llevan  
a mi Lissette.

MATILDE

*(A Sulpicio.)*

Con vuestra venia...  
Niña gentil,  
dos Húsares formales  
van a París.  
Una silla de postas  
nos aguarda a los dos,  
y tenéis un asiento  
que os ofrezco yo.

LISSETTE

¡Oh!, muchas gracias.  
No sé si debo...

MATILDE

Somos, linda muchacha,  
dos caballeros.

LISSETTE

*(Después de un momento de duda.)*

Pues sí que acepto  
la invitación,  
porque sois caballeros,  
y además sois dos.

JORGE

*(Aparte a Matilde.)*

Sois un tunante,  
ya os entendí...

MATILDE

Un calavera,  
yo soy así.

LISSETTE

Juntos marchemos.

JORGE

Vamos allá.

LISSETTE

*(A Sulpicio.)*

Sulpicio, me marcho.

SULPICIO

¿Con ellos te vas?  
¡Ingrata! ¡Me dejas!  
Te portas muy mal.

LISSETTE

¡Adiós, y no llores!

SULPICIO

Cual todas igual.

*(Vase fondo, llorando y dejando caer la cesta de los bollos.)*

MATILDE

De toda esta aventura  
no sé cómo saldré,  
preciso es ganar tiempo,  
y yo lo ganaré.

JORGE

Mauricio es un tronera,  
y bien claro se ve,  
bonita compañera  
llevamos hoy por él.

LISSETTE

Por fin, de mi esperanza  
la dicha lograré,



JORGE París de mis ensueños  
al fin te voy a ver.  
(*Aparece el Postillón.*)  
(*Viéndole.*)  
La silla de postas  
dispuesta está ya.  
MATILDE (*Ofreciendo la mano a Lisette.*)  
Venid, hermosa niña,  
que os aguarda un oficial.

---

## 05.º Introducción Cuadro 2.º y Concertante

UNOS ¡Vino!  
OTROS ¡Cerveza!  
OTROS ¡Venga otra jarra!  
OTROS Aquí unos dados.  
OTROS ¡Patrón! ¡Barajas!  
LEONARDO (*Tirando los dados.*)  
Yo muevo. ¡Cinco!  
ALBERTO Pues ahora, yo.  
¡Siete!  
LEONARDO Ganaste.  
HÚSARES ¡Buen jugador!  
LEANDRO (*A las Chicas.*)  
Andar, muchachas,  
deprisa, vamos,  
servid, que aguardan  
los parroquianos.  
UNOS ¡Venga vino!  
OTROS ¡Aquí, cerveza!  
OTROS ¡Aquí, barajas!  
OTROS ¡Vengan botellas!  
(*Gran animación.*)  
(*Dichos y Matilde, Jorge y Lisette por el arco  
de entrada*)

JORGE Por fin llegamos.  
Vamos, pasad.  
LISSETTE ¡Ay, cuánta gente!  
MATILDE ¡Vaya un lugar!  
JORGE Ahí está vuestro tío.  
LISSETTE Hablarle no me atrevo.  
MATILDE (*Aparte.*)  
¿Qué miro? En esa mesa  
Leonardo con Alberto.  
JORGE (*A Lisette.*)  
Qué tontería,  
y estáis temblando.  
Venid conmigo.  
(*Hacia el mostrador.*)  
Señor Leandro.  
Vuestra sobrina

LISSETTE que os quiere hablar.  
 LEANDRO ¡Querido tío!  
 ¿Tú aquí, Lissette?  
 (*Hablan bajo.*)

MATILDE De mi hermano son amigos  
 y los dos han de ayudarme.  
 ¡Alberto!... ¡Leonardo!  
 Palabra, señores.  
 (*Los dos se levantan.*)

LEON. Y ALB. ¡Matilde!  
 MATILDE ¡Silencio!  
 LEONARDO ¿Cómo vos en ese traje?  
 MATILDE Por salvarle.  
 LEON. Y ALB. Lo comprendo.  
 (*Hablan bajo.*)

JORGE No riñáis a la muchacha.  
 LEANDRO ¿Venir sola y a París?  
 (*A Lissette.*)  
 Anda dentro, buena pieza.  
 ¿Cómo vas a estar aquí?  
 (*La empuja y Lissette entra por la puerta que hay  
 detrás del mostrador.*)

JORGE Perdonadla.  
 LEANDRO Ya veremos.  
 JORGE Mi misión no más cumplí,  
 con Mauricio la he traído.  
 LEANDRO ¿Pero está Mauricio aquí?  
 JORGE Ahí le tenéis.  
 LEANDRO ¿A ver? ¿Dónde está?  
 (*Durante todo el diálogo sostenido por Leandro y  
 Jorge, Leonardo se ha dirigido a la mesa donde están  
 los Húsares, ha hablado con ellos en voz baja y todos  
 se levantan y se dirigen a Matilde en este preciso  
 momento.*)

HÚSARES ¡Amigo querido!  
 ¡Mauricio Mornand!  
 Por fin entre nosotros  
 te vemos otra vez!

MATILDE Mil gracias, compañeros.  
 LEANDRO (*Aparte.*)  
 Mauricio no es aquel.  
 JORGE (*A los Húsares.*)  
 A vuestro lado  
 por fin está  
 y su vuelta tenemos  
 que celebrar.

MATILDE Vengan botellas,  
 pronto, a beber...  
 convido a todos.

LEANDRO Yo serviré.  
 JORGE ¿Recuerdas, Mauricio,  
 aquella canción  
 que canta la Bruny  
 a Le Chateau d'Eau?

MATILDE  
LEONARDO  
MATILDE  
TODOS

Sí que la recuerdo.  
(*Aparte.*)  
Matilde por Dios...  
La sé porque mi hermano  
me la enseñó.  
Y dice así,  
venid aquí...  
bien la recuerdo.  
¿La canto?  
Sí.

### CANCIÓN

MATILDE  
TODOS

Al coronel de un regimiento  
orden le dieron de marchar,  
y aquí en París quedó su esposa  
llena de angustia y de pesar.  
Y un ayudante que tenía  
que le ayudaba noble y fiel,  
tanto ayudó a la coronela  
que se olvidó del coronel.  
Y mientras él allá en la guerra  
inmensa gloria conquistó,  
aquí en París el ayudante,  
de su conquista se alegró.  
Y al regresar  
el coronel,  
le coronaron  
de laurel.  
Y cuanto entraba  
en el cuartel,  
toda la banda repetía:  
(*Imitando los clarines.*)  
¡El coronado coronel!....  
Y al regresar  
el coronel, etc.

---

### 06.º Dúo de Sulpicio y Leandro

LEANDRO  
SULPICIO  
LEANDRO

Napoleón en el final  
de un ramillete colosal.  
¡Qué inspiración  
tan sin igual!  
Tenéis razón,  
fue inspiración,  
poner allí en la misma punta  
de azúcar un Napoleón.  
¿Le pusiste atravesar  
por el puente de Austerlitz,  
o con una mano atrás  
y con esta puesta así?  
¿En Egipto pronunciando  
su famosa alocución,  
con tricornio o sin tricornio?

SULPICIO Dime ya la posición.  
Pues como el azúcar  
con el almidón  
es masa ligera,  
yo a Napoleón,  
pues le puse en jarras.  
*(Poniéndose.)*

LEANDRO ¡Qué profanación!  
Eso era un bolero  
de baile español.

SULPICIO Pues estaba hablando.

LEANDRO Calla, tonto y ven;  
quiero que hagas uno  
como te diré.  
El tricornio puesto así,  
el aspecto muy marcial,  
una mano con la espada,  
la otra mano aquí detrás,  
la otra mano sobre el pecho.

SULPICIO Ya son tres.

LEANDRO Pues es verdad.  
Pues te comes la que quieras  
y le dejas las demás.

LOS DOS Napoleón en el final  
de un ramillete colosal  
hará muy bien  
en posición,  
pues aunque sea  
de almidón,  
siempre será  
Napoleón.

---

### 07.º Dúo de Leandro y Lissette

LEANDRO Hay que comer  
con pulcritud  
delante de  
la multitud.  
Y hay que saber  
con precisión,  
lo que se come con cuchara  
y lo que pincha el tenedor.  
Mascar con elegancia,  
beber con distinción,  
y usar la servilleta  
a cada libación.

LISSETTE Perded cuidado  
que así lo haré.  
No disgustaros  
procuraré.

LEANDRO Recogiéndote la falda  
sin subirla a mucha altura,  
inclinando la cabeza

se saluda con soltura.  
(*Saludo de la época.*)  
Si después tu mano piden  
invitándote a bailar,  
tú presentas con mil dengues  
dos deditos nada más.  
Y así cogidos ya  
en esta posición,  
se dan dos o tres vueltas  
por el salón.  
Tará, tará, tará,  
tará, tará, taré.  
Así, muy finamente,  
empieza el minué.

LISSETTE

Recogiéndome la falda  
sin subirla a mucha altura,  
inclinando la cabeza  
se saluda con soltura.  
Si después mi mano piden  
invitándome a bailar,  
la presento con mil dengues  
dos deditos nada más.  
Y así cogidos ya  
en esta posición,  
se dan dos o tres vueltas  
por el salón.  
Tará, tará, tará,  
tará, tará, taré.  
Así muy finamente  
se baila el minué.

LOS DOS

---

## 08.º Final

JORGE

¡Alto, Mauricio!  
¡Por Dios, callad!  
Los oficiales  
se acercan ya.  
(*A Sulpicio.*)

SULPICIO  
MATILDE

Tú, vete pronto.  
Marcharme, ca.  
(*Aparte.*)  
Este me pega,  
no falta más.

(*Dichos y el pelotón de Húsares azules entrando en  
pelotón por segunda derecha*)

CORO

Por las calles y las plazas  
de París, volando va  
la noticia de que en Francia  
ha desembarcado ya,  
el bravo y valiente

gran Napoleón.  
¡Viva, compañeros  
nuestro emperador!

*(Saludando todos con los sombreros.)*

¡Hurra!  
¿Qué decís?  
¡Dios mío!  
¡Basta de ficción!  
En salvo mi hermano,  
ya puedo hablar yo.

*(A Jorge.)*

Mi capitán,  
vuestro perdón  
a una mujer  
que os engañó.

*(A Sulpicio y Lissette.)*

Venid acá,  
vuestra es Lissette.

Perdón a todos  
si os engañé.

Ya lo dije yo  
que eras mujer.

Soy un imbécil.

Bien puede ser.

Era Mauricio  
una mujer.

JORGE  
MATILDE

JORGE

TODOS  
SULPICIO y LISSETTE

—————